

Dr Asfalttiger

Lyrics with translation / Vokaltex te mit Übersetzung

Lyrics and music by René Wohlhauser

| Swiss german | German | English |
|---|---|---|
| Dr Asfalttiger | Der Asphalttiger | The asphalt tiger |
| <p>1. Dr Asfalttiger geit uf Jagd Und suecht sech siner Opfer. Dr Asfalttiger wird nie satt. Nei, nei, nei.</p> <p>2. Chlini Chind und alti Lüt, Ob Mann old Frou ischt egal, Nimmt är gschwind, da kennt är nüt. Ja, ja, ja.</p> <p>3. Z'Gwiel ir Schtadt, das zieht ihn a; Id Ferie reist är mit; Schlat dert zue, sovil är cha. Wau, wau, wau.</p> <p>Halt! Stop! Grien? Rot? Wa? Hie! Nei! Z'schpät!</p> <p>4. Asfalttiger geit uf Jagd Und suecht sech siner Opfer. Dr Asfalttiger wird nie satt. Nei, nei, nei.</p> <p>Dr Asfalttiger</p> | <p>1. Der Asphalttiger geht auf Jagd Und sucht sich seine Opfer. Der Asphalttiger wird nie satt. Nein, nein, nein.</p> <p>2. Kleine Kinder und alte Leute, Ob Mann oder Frau ist egal, Nimmt er geschwind, da kennt er nichts. Ja, ja, ja.</p> <p>3. Das Gewühl in der Stadt, das zieht ihn an; In die Ferien reist er mit; Schlägt dort zu, so viel er kann. Wau, wau, wau.</p> <p>Halt! Stop! Grün? Rot? Wo? Hier! Nein! Zu spät!</p> <p>4. Der Asphalttiger geht auf Jagd Und sucht sich seine Opfer. Der Asphalttiger wird nie satt. Nein, nein, nein.</p> <p>Der Asphalttier</p> | <p>1. The asphalt tiger goes hunting And looks for his victims. The asphalt tiger never gets enough. No, no, no.</p> <p>2. Little children and old people, It doesn't matter whether it's a man or a woman, he takes it quickly, he has no scruples about that. Yes, yes, yes.</p> <p>3. The hustle and bustle in the city attracts him; He travels with us on vacation; Strikes there as much as he can. Woof, woof, woof.</p> <p>Just! Stop! Green? Red? Where? Here! No! Too late!</p> <p>4. The asphalt tiger goes hunting And looks for his victims. The asphalt tiger never gets enough. No, no, no.</p> <p>The asphalt tiger</p> |

Original-Text und Musik: Basel, 21. August 1980, Parergon-Nr. 12,26,1, Musikwerknummer 455

Neues Musik-Arrangement: Basel, 18. Februar / 12. März 2022, Parergon-Nr. 12,26,3, Musikwerknummer 2145